

Rezension: Katalog der Schadensbilder-Spuren und Phänomene an Kunst und Kulturgut

Im Rahmen eines BFH (Berner Fachhochschule) Forschungsprojekts der Hochschule der Künste Bern wurde ein umfangreiches Lexikon zur Beschreibung von Schäden an Papier erstellt. Dieses deutsch-englische Glossar ist ein weiterer Versuch, Terminologie in der Restaurierung zu standardisieren und zu kategorisieren. Der attraktiv gestaltete Katalog ist in seiner schlanken, ungewöhnlichen Fächerform sowie seiner klaren Typografie sehr gut zu lesen und liegt angenehm in der Hand.

Die Schadensbeschreibungen und deren Terminologie dienen dem Kurator, Museums-, Bibliotheks- oder Kunstexperten sowie Auktionshäusern, Kunstspeditionen und Kunstversicherungen als exzellentes Hilfsmittel bei der Beschreibung von Schäden an Kunst und Kulturgut aus Papier. Für den erfahrenen Restaurator kann es die Erklärung von typischen Schäden erleichtern und dem Restaurator in der Ausbildung wird es als wichtiges Nachschlagewerk dienen.

Die Zweisprachigkeit kann beim Lesen oder Schreiben eines Artikels in der jeweiligen Sprache eine Hilfestellung bieten, um Fachbegriffe besser zu verstehen oder auszudrücken. Der Hinweis auf den einzelnen Seiten, rechts oben, auf die englische oder deutsche Erklärung, z.B. E-54 bzw. D-59, ist meiner Meinung ein wenig zu klein geraten. Das D für Deutsch im englischen Teil des Kataloges ist für den englischsprachigen Benutzer nicht unbedingt logisch.

Der Katalog ermöglicht dem Benutzer die klare und eindeutige Darstellung und Erklärung eines Schadens. Auf 248 Textseiten und einem alphabetischen Index am Ende beschreibt der Katalog fast jeden Schaden, der an einem Werk auf Papier gefunden werden kann und ermöglicht eine klare Unterscheidung zwischen ähnlichen Schäden. Mit seinen 19 Kategorien von charakteristischen Schadensbildern und deren Abbildung in qualitativ hochwertigen Fotos ist dieses Glossar ein gelungener und wesentlicher Beitrag in der Papierrestaurierung.

Renate Mesmer
Eric Weinmann Head of Conservation
Folger Shakespeare Library